

Ne živi,  
kdor  
se  
smrti boji.

angleški pregovor

# nt

## naš tednik

Številka 12  
Letnik 54

Cena 1,15 evra

• 180,- SIT

petek,  
29. marca 2002

Poštnina plačana  
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:

GZ02Z032298W

Erscheinungsort

Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt

9020 Klagenfurt /

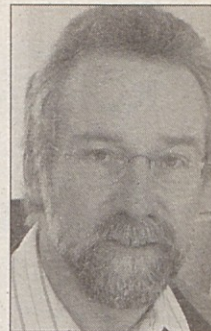
Poštni urad

9020 Celovec

CITAT TEDNA

Če v neki  
župniji ne bo  
več župnikov  
ali laikov, jo  
bomo morali  
razpustiti.

ravnatelj  
Dušnopastirskega  
urada  
dr. Jože Marketz



# Mašo za izseljence bo daroval škof Schwarz

Strani 2/3



**Tamburaški ansambel** iz Loč praznuje na velikonočno nedeljo svojo 25-letnico. S slavlenci bodo praznovali Bernarda Fink-Inzko, Kvintet Smrtnik, tamburaška skupina Fermata z Dunaja, domača pop-skupina Rising Sun, Gerhard Tischler in sestre Uršič. Po sporedu bo sledil ples s priljubljeno skupino Tambečari. Loški tamburaši prisrčno vabijo! (več na strani 9)

## POLITIKA

### Sosedski odnosi

Nemci razmišljajo o odnosih do sosednjih slovanskih držav dalje kakor avstrijska politika.

Stran 3

## IZ NAŠIH OBČIN

### Ljudsko povpraševanje

V Škocjanu bodo občani 5. maja odločali o lokaciji novega kulturnega in prireditvenega centra.

Stran 4

## IZ NAŠIH OBČIN

### Nova cesta za Koroško regijo

V Slovenj Gradcu so predstavili načrt za novo cestno povezavo za vsekoroško regijo.

Stran 5

## ŠPORT

### Weissenberger prvič zadel

Bivši reprezentant Thomas Weissenberger je proti Trgu dal svoja prva dva zadetka v majici SAK.

Stran 15



# Kirchenwirt ali Infocenter? 5. maja odločajo občani

■ **Kje naj bi sezidali** v Škocjanu prireditveni center? O tem naj bi 5. maja v ljudskem povpraševanju odločali škocjanski občani.

Razprava o lokaciji novega prireditvenega in kulturnega centra v Škocjanu je dosegla svoj trenutni višek na minuli občinski seji preteklo sredo. Občinske frakcije si v tem vprašanju niso enotne. SPÖ in FPÖ sta za zidavo v centru Škocjana na sedanji lokaciji „Kirchenwirt“ (posestnik gostilne je podžupan SPÖ Thomas Krainz) in sta bolj ali manj proti prizidavi pri Infocentru v Selah. Gospodarska lista (GL) in ÖVP pa se zaenkrat še nista stoddotno odločili in želita primerjati podrobne načrte za obe lokaciji.

**Infocenter.** Podroben načrt je zaenkrat na voljo le za prizidavo pri Infocentru v Selah, kjer bi stroški za zidavo znašali 25 mio. šilingov in bi jih dala na voljo dežela Koroška. Prostora bi bilo za 500 sedežev, kulturna društva pa bi imela svoje prostore v pritličju. Center naj bi koristili tudi za seminarje.

**Kirchenwirt.** Posestnik Kirchenwirta, podžupan SPÖ Thomas Krainz, je na seji predstavil svoj projekt. Po njegovih predstavah naj bi center zidalo in vodilo podjetje „Miedbau“, ki bi porušilo

doslejšni Kirchenwirt in na tej lokaciji postavilo novo poslopje.

Medtem ko sta SPÖ in FPÖ skorajda brezpogojno podpirali Krainzeve načrte, sta GL in ÖVP želeli videti podrobnosti projekta Kirchenwirt in sta predlagali odločitev šele po objektivni primerjavi obeh projektov. Enotnega mnenja so bile vse frakcije le v vprašanju financiranja, da namreč stroški za zidavo ne smejo znašati več ko 1,81 mio. evrov (25 mio. šil.) in da občina letno ne bo prispevala več ko 21.000 evrov za vzdrževanje.

**Ljudsko povpraševanje.** Na predlog FPÖ bo v občini Škocjan v nedeljo, 5. maja, ljudsko povpraševanje o izbiri lokacije. Vprašanje se bo glasilo „Kje se naj zida center za prireditve, seminarje in kulturo - v Škocjanu ali v Selah?“ Ker pri tem povpraševanju ni na voljo objektivne primerjave obeh projektov, so se GL, ÖVP in „divji mandatar“ H. A. Marolt izrekli proti povpraševanju, ki je bilo sklenjeno z glasvo SPÖ in FPÖ (14:9).

Silvo Kumer



*Občinski svet v Škocjanu se je s 14:9 glasovi izrekel za ljudsko povpraševanje o lokaciji prireditvenega centra.*

Foto: Kumer

## REKLI SO

na občinski seji  
v Škocjanu

**Občutek imam**, da se želi naš podžupan Krainz tu osebno obogatiti.

**Tudi naš župnik** je proti lokaciji Kirchenwirt, ker bi tak center gotovo motil cerkev in mir na pokopališču.

PODŽUPAN JOSEF PEKEC - ÖVP

**Sem za direktno demokracijo.** Toda, ali je v tej zadevi povpraševanje pravilno, je vprašljivo, saj niti ni na voljo objektivna primerjava obeh projektov.

**SPÖ** v tem vprašanju očitno zastopa v prvi vrsti interese podžupana Krainza.

FRANC STARZ, GL

**Obe lokaciji** sta dobri, toda jaz imam preferenco za Kirchenwirt. Akceptiral pa bom vsako odločitev povpraševanja.

ŽUPAN ALBERT HOLZER - SPÖ

**Pri mojem projektu** bi podrl Kirchenwirt in na tem mestu sezidali novo poslopje.

PODŽUP. THOMAS KRAINZ - SPÖ

**Vprašanje je**, ali naj gospodinja v Lancovi odloča, kaj je dobro za turizem v Škocjanu?

DIVJI MANDATAR H. A. MAROLT

**Če ni na voljo objektivnih in primerljivih podatkov** o obeh projektih, je povpraševanje nesmiselno.

MILAN WUTTE - GL

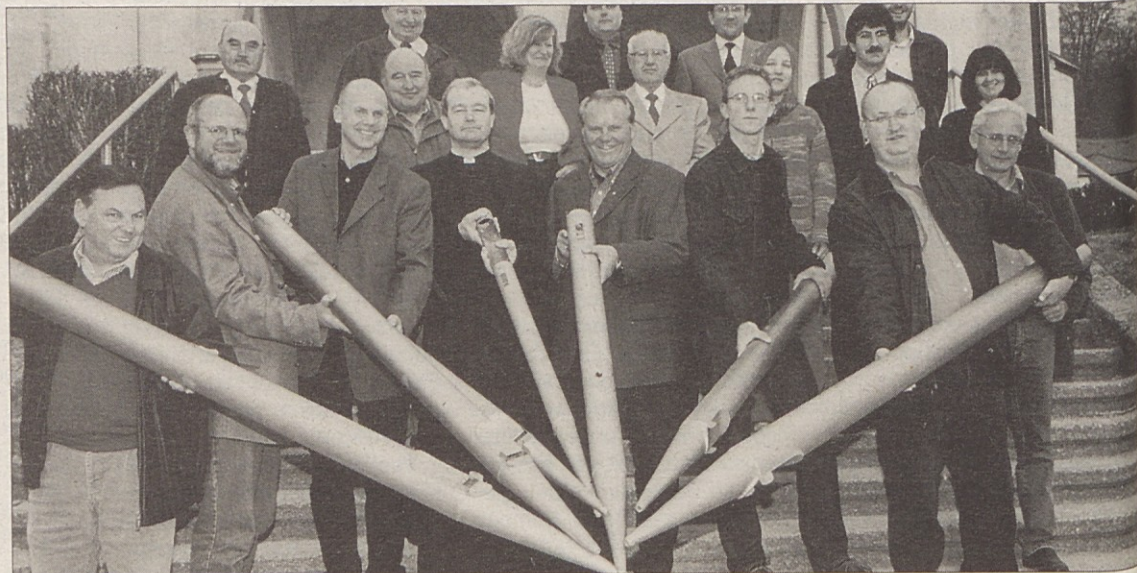
# Po 90-ih letih so stare orgle v Pliberku odslužile

■ **V Pliberku zbira** orgelski komite denar za nakup novih orgel v župnijski cerkvi Petra in Pavla.

Orgle v pliberški župnijski cerkvi je leta 1911 postavil Matthias Mauracher. Po več kakor 90-ih letih so orgle odslužile in jih bo treba zamenjati. V ta namen so v Pliberku februarja letos ustanovili komite za obnovu orgel, ki mu predseduje vodja občinskega urada Franz Sourij. Z izdelanjem novih orgel so poverili orgelskega mojstra iz Borovelj Bernharda Ottitscha, stroški pa bodo znašali 1,37 mio. šilingov. Prvih 100.000 šilingov so medtem že zbrali, tudi občina Pliberk je od dežele dobila za nakup izredno dotacijo v višini 250.000 šilingov. Ostali denar pa bodo „komitejevci“ zbrali med svojimi farani.

S. K.

**Konto številke:** Posojilnica-Bank Pliberk Kto.Nr. 1007010002 BLZ 39117, Die Kärntner, Kto.Nr. 4000 700031 BLZ 20706 Raiffeisenbank Kto.Nr. 67900 BLZ 39272



*Orgelski komite v Pliberku zbira denar za nakup novih orgel župnijske cerkve v Pliberku. KK*

# Nova cesta naj bi povezovala vsekoroško regijo

■ Med Celjem in Velikovcem naj bi z novo cesto izboljšali prometno povezavo med koroško regijo v Sloveniji in avstrijsko Koroško.

**Slovenj Gradec - Pliberk.** Koroška regija (12 občin / 75.000 prebivalcev) sodi med manj razvite pokrajine v Slovenije. Prav tako sodi spodnja Podjuna (45.000 prebivalcev) med manj razvita območja v Avstriji. Skupno je obema regijama, da imata dokaj slabe cestne povezave in da sta bistvu odrezani od pomembnih prometnih tokov, kot npr. evropskega koridorja 10, na katerem je na Koroškem npr. Beljak. Zaradi manjkajočih prometnih povezav višje kategorije trpi seveda gospodarski razvoj v obeh obmejnih regijah, ki pa bosta že v nekaj letih, po pristopu Slovenije v EU ena velika regija z nad 150.000 prebivalci.

**Kako izboljšati položaj?** Občina Slovenj Gradec, ki je v središču Koroške regije v Sloveniji, je dala izdelati načrt za regionalni razvoj regije. V načrtu, ki ga je izdelal Urbanistični inštitut Republike Slovenije, pa niso nehali razmišljati pri državni meji, temveč vidijo realne razvojne možnosti le čezmejno, od Celovca do Celja.

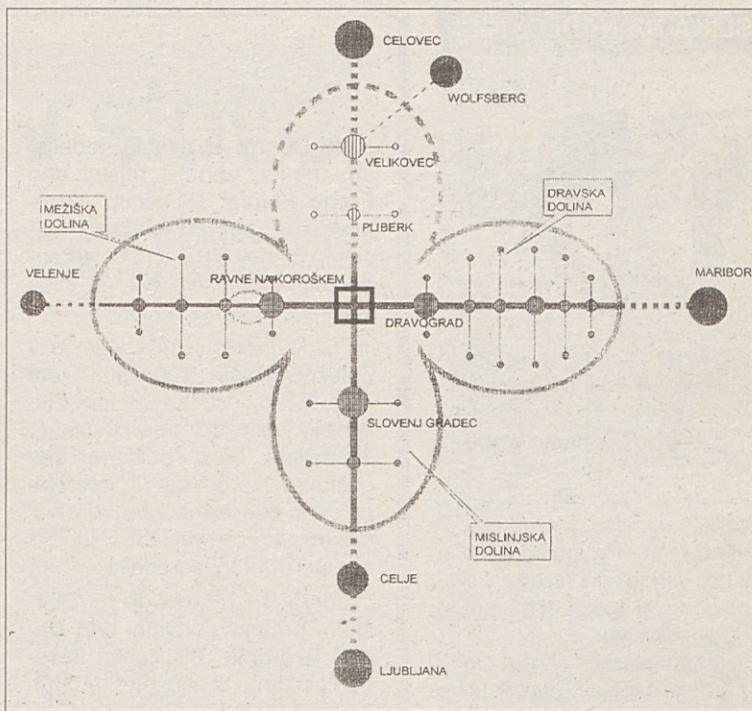
Preteklo sredo je slovenjgraški župan Janez Komljanec v ta namen povabil v Slovenj Gradec občinske politike Pliberka (Grilc, Visotschnig, Mandl), avstrijske

zastopnike gospodarstva (Hasse, Moschitz) ter koroške deželne vlade na predstavitev razvojnega programa Koroške regije. Bistvena točka tega programa je nova hitra cesta Celje - Velenje - Slovenj Gradec - Dravograd - Pliberk - Velikovec - Celovec.

Cesta naj bi imela vsaj kategorijo G2 (cesta druge kategorije), se pravi, da bi jo morali na celi dolžini izgraditi. Finančna sredstva bi lahko prišla iz sklada EU Interreg III B ter Phare CBC, ki so namenjena prav čezmejnemu razvoju. Letos je večji del finančnih sredstev namenjen prav sodelovanju v Avstriji in Sloveniji.

V zadnjih letih so levji delež teh sredstev EU pobrali projekti med avstrijsko in slovensko Štajersko. Razmerje med koroškimi in štajerskimi projekti je 1:7, kar pričča o tem, da so bili Štajerci na tem področju vedno bolj inovativni. To pa tudi zaradi tega, ker so avstrijski politiki na Štajerskem bolj odprti za to vrsto sodelovanja kot koroški.

**Skupni koroški koridor.** Poleg skupnega prometnega koridorja naj bi čezmejno nastal tudi skupni ekološki koridor, ki bi zaščitil favno in floro, saj ne poznata državnih meja. Oba kori-



Vsekoroško regijo med Avstrijo in Slovenijo naj bi povezoval prometni koridor s hitro cesto med Celjem in Celovcem.

dorja sta sestavni del regionalnega razvojnega programa, ki ga bo že kmalu v zakon sprejel državni zbor Republike Slovenije.

Na sestanku v Slovenj Gradcu so tudi avstrijski predstavniki kazali veliko zanimanja. Vodja delegacije, pliberški župan mag. Raimund Grilc se je s slovenjgraškim kolegom Komljančem dogovoril, da bosta v tem vprašanju odslej tesno kooperirala in iskala skupno rešitev. Komljanec: „Verjetno bomo v tem vprašanju napredovali le, če bomo sodelovali regionalno - na občinski ravni. Tudi Pliberčani so spoznali, da je razvoj spodnje Podjune mogoč le še skupno z obmejnimi občinami v Sloveniji in če regijo priključijo na pomembnejše prometne koridorje.“

Z zidavo mosta pri Lipici čez Dravo na avtocesto A2 bodo že kmalu naredili prvi, zelo pomembni korak v to smer.

Silvo Kumer

## MNENJA

o „vsekoroškem“ razvojnem programu

**Če želimo napredovati** in poživiti gospodarstvo v Koroški regiji, potem moramo razmišljati v večjem kontekstu in vključiti tudi avstrijsko Koroško.

**Štajerci** so v zadnjih letih pobrali večino sredstev za obmejno sodelovanje. Zadnji čas je, da zdaj tudi Korošci dobimo nekaj denarja iz Evropske unije.

ZUPAN SLOVENJ GRADCA,  
JANEZ KOMLJANEC

**Razvojni program** Slovenjgradčanov gre v pravilno smer in ga tudi mi podpiramo, ker bi od tega profitirale tudi podjunske občine.

ZUPAN PLIBERKA RAIMUND GRILC

**To bi bil velik korak** naprej in poživili bi gospodarstvo na obeh straneh meje.

PLIBERŠKI PODŽUPAN  
STEFAN VISOTSCHNIG

**Zamisel in program** podpiram, ker je edina možnost, da na obeh straneh meje poživimo gospodarstvo

PLIBERŠKI MESTNI SVETNIK,  
JURIJ MANDL

**S tem** da bo dobila Podjuna kmalu nov most čez Dravo, bi bilo mogoče uresničiti čezmejni prometni koridor. S tem pa se odpirajo velike možnosti za gospodarstvo.

PREDSEDNIK SGZ,  
WILLI MOSCHITZ

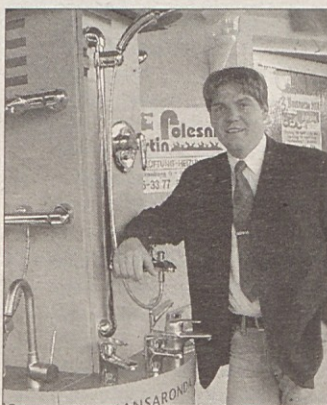
## Hišni sejem pri Martinu Polesnigu

Inštalaterski mojster Martin Polesnig iz Vogrč va-  
bi tudi letos na svoj že tradicionalni hišni sejem,  
ki bo

od petka, 5. aprila,  
do sobote, 6. aprila.

Na hišnem sejmu si lahko ogledate novosti na  
področju kurjave, posebej biokurjave.

Inštalaterski mojster Martin Polesnig  
Vogrče - Pliberk  
tel. 04235 / 41 11



Martin Polesnig

## SLIKA NA NASLOVNICI



**Merlyn** (Birgit Schweiger, 35) iz Ličje vasi (Leibsdorf), župnija Pokrče, v svojih delih ne izkazuje samo globoke povezanosti z naravo, temveč je tudi umetnica z velikim srcem za otroke. Z njimi rada riše, morda tudi zato, ker želi s svojimi slikami obnoviti spomine na lastna otroška leta.

Marca letos je slikala tudi z otroki dvojezičnega vrtca v Borovljah, ki ga vodi Mirja Oražič iz Sel. Kot je razvidno z naslovnice, so mladi umetniki skupno z Merlyn narisali lepe slike, namenjene med drugim velikonočnim praznikom.

Že v letošnjem juniju pa bo Merlyn v svet umetnosti uvajala tudi učence ljudske šole v Selah. **-Kuj-**

## ČESTITKA TEDNA

## Prisrčne čestitke Ivanki Kolter

Odlukujeta jo pridnost, globoka narodna zavest in vsestranski čut za dom in družino. Kot dolgoletna sodelavka žva-beškega društva KPD Drava in cerkvena pevka je aktivno povezana z narodno skupnostjo in domačo župnijo. Te vrednote je posredovala tudi svojim otrokom Rozviti, Sigiju in Branku, ki si prav tako vsestransko prizadevajo za ohranitev in ploden razvoj koroških Slovencev.

Kot podjetna mati je bila skupno z možem Janezom prva v svoji okolici, ki je spoznala tudi možnosti in gospodarsko korist neposrednega trženja lastnih kmetijskih izdelkov – in tako s pridnim delom na majhni domači kmetiji mdr. ustvarila pogoje, da so si otroci lahko osvojili visoko izobrazbo.

Prihodnji četrtek, 4. aprila, bo Ivanka Kolter z Brega pri Žvabeku obhajala svoj 75. življenjski jubilej, za kar ji veljajo naše najprisrčnejše čestitke. Želimo, da bi ji Gospodar življenja na-



4. aprila bo slavila 75-letnico življenja – Ivanka Kolter.

menil čim več zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Bog Vas živi in še na mnoga leta!

Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo KPD Drava, EL Suha, Oktet Suha, Društvo slovenskih upokojencev Pliberk ter cerkvene pevke in pevci.

**-Kuj-**

## ČESTITAMO

Na Dunaju je minulo nedeljo, 24. marca, obhajal rojstni dan **Franc Feinig**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam znanec in članov SPD Kočna se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljencu na mnoga leta!

70. list življenjske knjige je v Železni Kapli prelistal **Tomi Jug**. Slavljencu za ta lepi življenjski jubilej od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki.

Včeraj, 28. marca, je na Obirškem praznoval rojstni dan **Daniel Brumnik**. Slavljencu iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta! Čestitkam se pridružujeta EL in SJK.

Pred kratkim je na Obirškem obhajala rojstni dan **Milena Pavlič**, za kar ji iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

V Drabunažah pri Miklavčevem je obhajala 60-letnico **Ana Olip**. Slavljenci za ta lepi življenjski jubilej iskreno čestitamo

in kličemo na mnoga srečna, zdrava in milosti polna leta.

Društvo upokojencev Šentjacob čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Fini Amruš, Jozeju Stickru, Fini Jurič, Eli Schüttelkopf in Urši Sereinig**. Vsi ostali člani slavljencem prisrčno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, srečna in zadovoljstva polna leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V Šentjakobu je pred kratkim praznoval rojstni dan **Rudi Kuneč**. Tudi njemu veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

Na Poleni je obhajala rojstni dan **Marija Karitzel**. Od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja, sreče in zadovoljstva.

Naslednje voščilo je namenjeno **Dorici Stumpf** z Radiš, ki je obhajala rojstni dan. Vsi domači ji ob tej priložnosti iskreno čestitajo in želijo vse najboljše, predvsem hitro okrevanje po operaciji. Čestitkam in željam se pridružuje uredništvo NT.

80. list življenjske knjige je prelistal **Hanzej Male**, po domače Jakóпов. Slavljencu, ki je trenutno na okrevanju v Šmohorju, za ta visoki življenjski jubilej od srca čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam uredništva NT se pridružujeta SPD Herman Velik in društvo upokojencev Sele.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Heleni Mert** z Bistrice nad Čirkovč, **Mariji Danijel** in **Stan-ku Jelenu** iz Libuč ter **Idi Po-točnik** iz Žvabeka. Posebne čestitke pa veljajo **Ivanki Kolter** z Brega pri Žvabeku, ki je prelistala 75. list življenjske knjige. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem prisrčno čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V Pliberku bo jutri, 30. marca, praznovala rojstni dan **Renata Kraut**. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Kar tri rojstne dneve obhajajo v tem mesecu pri Rupicu v Pogračah, ki jih slavijo Matevžčeva

**Sabina, Pepca in Katja**. Slavljencam od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Prav danes, 29. marca, praznuje rojstni dan **Krista Tschelesnig** z Bistrice v Rožu. Slavljenci ob tej priložnosti iskreno čestitajo znanci in člani SPD Kočna ter ji kličejo na mnoga leta! Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V Pliberku je slavila 30. pomlad **Monika Skuk**, za kar ji od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Franciski Mitschej** iz Šentvida v Podjuni, **Ljudmili Sturm** iz Dobrle vasi, **Marici Hobel** iz Šentprimoža, **Angeli Hobel** iz Pograč, **Ani Logar** iz Prible vasi in **Katarini Opertschan** s Plaznice. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencam od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT, ki kliče na mnoga leta.

Na Ločilu pri Podkloštru bo prav na velikončno nedeljo obhajal rojstni dan **dipl. inž. Hanzi Mikl**. Iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi naprej. Čestitkam se pridružuje SJK.

Na velikončni ponedeljek, 1. aprila, bo obhajala rojstni dan **Marija Jerolitsch** s Polane. Slavljenci od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo sorodniki, znanci in člani SPD Kočna.

Prav danes, 29. marca, obhajala rojstni dan **Ana Polzer** iz Šentprimoža. Slavljenci od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem sreče in osebnega zadovoljstva.

Pred nedavnim je obhajal 58. rojstni dan **Pep Grilc** v Hüttingu na Zgornjem Avstrijskem, sicer pa sin Oberove družine iz Podkrajja pri Libučah. Našemu zvestemu bralcu želimo vse najboljše, predvsem pa zdravja in osebnega zadovoljstva.

Te dni je obhajala osebni praznik **Gabi Partl** z Mač. Šarmantni slavljenci želimo obilo sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam uredništva NT se pridružujejo njeni prijatelji in znanci ter SPD Kočna.

ŠTEBEN PRI GLOBASNICI

# Gražarjevi materi v slovo

Na cvetno nedeljo je potekel čas zemeljskega bivanja Gražarjevi materi Ljudmili Writz, roj. Matija, v Štebnu pri Globasnici, v 84. letu njenega življenja in sedem let po smrti moža Janeza.

V torek, 26. marca, popoldne je množica sorodnikov, sosedomov, znancev in faranov pokojno pospremila od Gražarjeve domačije k farni cerkvi v Štebnu in ji tako pokazali spoštovanje in priljubljenost. Med pogrebci sta bila tudi globaški podžupan in predsednik Narodnega sveta Bernard Sadovnik ter direktor Zveze Bank Franc Krištof. Z globoko občutenim petjem na domu, pri maši in ob grobu sta pokojni izkazala spoštovanje domači cerkveni zbor in Moški pevski zbor Franc Leder-Lesičjak pod vodstvom Janeza Petjaka.

Župnik in dekan Peter Sticker, ki je maševal in vodil pogrebne obrede ob asistenci dr. Janeza Skuka in patra mag. Jožeta Andolška, je Gražarjevi materi v spomin in zahvalo namenil bogate besede, posebej je orisal njeno življenjsko pot, polno dela in prizadevanja za ohranitev vere in domače slovenske besede.

Pokojna se je rodila 29. avgusta 1918 pri Gojerju na Letini v šmihelski župniji, kjer je preživela otroška in mladostna leta v družbi



Ljudmila Writz †

petih sester in enega brata. Leta 1949 se je poročila z Janezom Writzem k Orešniku v Šteben. Leta 1957 se je družina preselila v Gražarjevo hišo, ki je hkrati postala dom sinu Hanzeju in hčerkama Magdi in Pepci. Pokojna Gražarjeva mama je bila pridna in skrbna gospodinja, žena in mati, je izpostavil župnik Sticker v svojem nagovoru. Rada je pripovedovala in s svojim vedrim pogledom nazaj v otroško in deklis-

ko dobo oživljala svoje korenine. Svojo narodno zavednost je krepila in gojila iz spomina na dom, na mater in očeta in predvsem na podjunske pesnice Milko Hartman, ki jo je zelo častila. Milkina pesem „Zemlja“ razkriva, kar je občutila tudi Gražarjeva mati. „Zemlja mojega očeta, ti si sveta, ti si mati moja mila. Tvoje žilo zemlja mati bratom bom odprla, preden bom umrla.“ Pokojna je živela po vodilu blaženega škofa Slomška, rada je molila, redno hodila v cerkev in rada darovala za Caritas. Ko so ji pešale moči, so ji vnuki pomagali na poti k nedeljski maši. Ko tudi tega ni več zmogla, je redno prejemale sveto obhajilo na domu.

Bolezen in starost sta pokojni v zadnjih mesecih in tednih življenja jemali moči. Ob pomoči zdravnice dr. Marije Bakondy in ob požrtvovalni oskrbi v krogu družine je Gražarjeva mama kljub najhujšim tegobam zaspala v miru, svoje in vse druge, ki so žalostni, a hvaležni za vso njeno skrb in ljubezen, pa naj tolaži in krepi vera v vstajenje.

ŠKOCJAN

# Tragično slovo mladega Damijana

Rodil se je 30.



decembra 1979 in bi konec tega leta izpolnil šele 23. življenjsko leto. Damijan Vavti † Solanje na Slovenski gimnaziji, kjer je bil dr. Niko Ottowitz vsa šolska leta njegov razrednik, je zaključil z odličnim uspehom. Po maturi leta 1990 je odšel na Dunaj, kjer je študiral pravo. Na Dunaju pa se je v torek, 19. marca, na tragičen način izteklo tudi njegovo mlado življenje.

In tako se je, tokrat za vedno, spet vrnil med svoje domače v škocjanski župniji. Škocjansko pokopališče je postalo tudi njegovo zadnje zemeljsko počivališče.

Damijan Silvester Vavti se je rodil kot najmlajši sin sedmih otrok materi Stefki in očetu Francu. Prva štiri otroška leta je preživel v Železni Kapli, kjer je njegov oče Franc Vavti vodil slovensko zadrugo.

Leta 1983 se je družina preselila v Podgrad pri Klopinskem jezeru. V Škocjanu je obiskoval štiri leta ljudsko šolo, njegovi učitelji pa so bili bratranec Jože Fera, Tatjana in Adele Božič, Kristijan Srienec in Marica Pinter. Po pripovedovanju ene izmed njegovih učiteljic je bil že v ljudski šoli nadvse ljub in prisrčen učenec. Bil pa je tudi izredno bistroumen, hkrati pa zelo tankočuten mladenič – mladenič, ki je v sebi čuval skrivnosti življenja v vsej njihovi daljnosežnosti.

Še posebej hudo je Damijanova prerana smrt prizadela njegove starše, brata Francija in Štefana ter sestre Ilko, Nadjo, Sonjo in Elisabeth. Hudo pa je prizadela tudi vse njegove ostale sorodnike, znance, sošolce in prijatelje. Bolečine v njihovih srcih so velike, toliko bolj pa bomo ohranili Damijana v lepem spominu.

Zelo prizadeti družini iskreno sožalje.

Janko Kulmesch

ZGORNJE JEZERCE

# Slovo od dobre mame Ane Lukan

V jutranjih urah nedelje, 17. marca, je umrla v 87. letu starosti.

Svoj dom na Zgornjih Jezercah je nadvse ljubila, na svojem ljubljenem domu je za vedno utihnilo tudi njeno dobrotljivo srce: Ana Lukan, roj. Schleicher, je v jutranjih urah nedelje, 17. marca 2002, po dolgem trpljenju umrla v 87. letu starosti.

Njen rojstni kraj so bile Dule, kjer je zagledala luč sveta 16. julija 1915. Leta 1942 se je poročila s Pavlom Lukanom. V zakonu se jima je rodilo šest otrok, ki sta jim bila nadvse ljubezniva in skrbna starša ter jim vsem omogočila odlično izobrazbo.

Pokojno mater in ženo Ano pa so čakali tudi kruti udarci. Leta 1969 je nenadoma umrl njen mož Pavl, v istem letu je izgubila tudi svojo mater Marijo, leta 1989 pa

še sina prof. Jožeta Lukan, ki se je smrtno ponesrečil na Grlovcu.

Ana Lukan je bila preprosta in globoko verna ženska. Ni obupavala, nasprotno, vedno spet je črpala, morda prav zaradi težkih preizkušenj, ki jih ji je namenila usoda, novo moč za življenje – to pa je bilo zanjo delo in srkb za svoje najdražje. Skupaj s svojim možem pa je – na obrobju dvojezičnega ozemlja – skrbela tudi za to, da se je slovenska materiščina ohranila v družini in posredovala naslednjim generacijam.

Pogreb v torek, 19. marca, je pokazal, kako spoštovana in priljubljena je bila Ana Lukan. Od raj-



Ana Lukan †

ne se je na pokopališču v Dvoru, kjer zdaj počiva v družinskem grobu, poslovlila velika množica žalnih gostov – sorodniki, prijatelji, znanci od blizu in daleč. Mašo zadušnico v župnijski cerkvi in pogrebni obred je v slovenščini in nemščini opravil kostanjski župnik Jože Markowitz, ki je v svojem nagovoru našel ganljive besede slovesa, dvorski cerkveni zbor pa ji je tudi v slovenščini zapel nekaj Marijinih pesmi.

Otrokom, edini še živeči sestri in vsem sorodnikom velja naše sožalje. Ano Lukan bomo vsi, ki smo jo poznali, ohranili v častnem in spoštljivem spominu.

Vsem dragim gostom,  
somišljenikom,  
prijateljem in znancem  
želim  
vesele velikonočne praznike



GOSTILNA - GASTHAUS - TRATTORIA

**Hanzi OGRIS**

BILČOVŠ/  
LUDMANNSDORF

Blagoslovljene  
velikonočne praznike želi

**BAU- u. MÖBELTISCHLEREI**  
**Bernhard**  
**SKIAS**

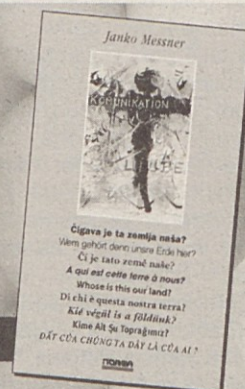
*...der Tischler mit Ideen*



Tel.: 0 42 35 / 33 15, Fax: 0 42 35 / 33 15 - 4

Vesele  
velikonočne  
praznike

zdaj v knjigarnah!



A-9020 Klagenfurt/Celovec | Linsengasse 59  
Tel. 0 463 / 55 265-0 | Fax -10 | ISDN -13  
e-mail office@norea.at | www.norea.at

**NOREA**  
**REPRO**  
**DRUCK**  
& VERLAG

Vesele velikonočne praznike  
vam želi



**105.5** MHz **106.8** MHz

Radio dva, Viktringer Ring 26, A-9020 Celovec  
tel. 0463/59 53 53, e-mail: office@radio-dva.at

Prijetne  
velikonočne  
praznike  
želi



Slovenska knjiga d.o.o.

PE Založništvo  
Stegne 3, 1000 Ljubljana



# Zanimiva predavanja v Tinjah

■ **Katoliški dom prosvete v Tinjah** pripravlja zanimivo serijo predavanj o krajevnih napisih, serijo bo odprl dr. Adamovich 8. aprila.

Za zasnovno serije predavanj sta bili odločilni predvsem dve dejstvi: zaradi razsodbe ustavnega sodišča glede dvojezičnih krajevnih napisov so se zvrstile nekvalificirane reakcije deželnih politikov, dodatno je Haiderjeva izjava, da bo dal odstraniti še obstoječe dvojezične krajevne napise, podkrepila prizadevanja pripravjalnega komiteja te serije, je v pogovoru za Naš tednik povedal glavni organizator in gonilna sila Martin Pandel. Na Koroškem je prišlo do točke, ko je treba ukreniti nekaj proti temu ozračju, ki je sovražno do slovenske narodne skupnosti. Kako lahko razpravljamo o Evropi regij in govorimo o prihodnjem vstopu Slovenije v Evropsko unijo, ko pa se na Koroškem širi duh nestrpnosti in izključevanja.

Koroške izobraževalne ustanove kot Dom prosvete imajo naloge, da v širšem smislu obravnava vajo tematiko topografije. Tinska serija predavanj je tudi prispevek

k slavju 750-letnice mesta Velikovec. V pripravjalnem komiteju so sodelovali Karel Hren, Jože Kopeinig, Reginald Vospernik, ki bo vodil vse diskusije po predavanjih, in Martin Pandel. Vsako predavanje je pomemben del zase, ima svojo tematiko, je mazaik, ki naj bi privedel do celovitosti. Na predavanje so povabljeni vsi občinski odbroniki, deželni politiki, in vsi poslanci v evropskem in avstrijskem parlamentu ter državnem zboru.

**8. aprila 2002**, dr. Ludwig Adamovich, predavanje o ustavnem pravu in zaščiti manjšin

**10. aprila 2002**, dr. Christoph Pan, predavanje o novih dvojezičnih napisih na Koroškem in o topografiji v 36-ih evropskih državah

**24. aprila 2002**, dr. Albert Reiterer, predavanje o javnih štetjih

**22. maja 2002**, dr. Karl Stuhlfarner, predavanje o manjšinski zaščiti in državni pogodbi iz leta 1955, kjer bo osvetlil 7. člen in pogajanja za državno pogodbo

**6. junija 2002**, predavanje o ureditvi dvojezične topografije s predstavniki manjšin iz sosednjih dežel: dr. Karl Zeller (Južna Tirolska), Roberto Battelli (Slovenija), dr. Damijan Trpin (Furlanija-Juljska krajina), mag. Zlatka Gieler (Gradiščanska), mag. Rudi Vouk o ureditvi dvojezične topografije

**24. junija 2002**, dr. Anton Pelinka, predavanje o Koroški kot evropski posebnosti ali kot nerazviti demokraciji

**11. septembra 2002**, Romedi Arquint, predsednik FUENS; predavanje o ohranitvi jezikovne raznolikosti v Evropi in novih izzivih za 21. stoletje

**25. septembra 2002**, dr. Arnold Suppan, predavanje o zgodovini Južne Koroške iz perspektive dvojezične regije

**2. oktobra 2002**, dr. Karl Garnitschnig, predavanje o pravu in človeškosti ali igricah oblasti, mag. Štefan Kramer o dvojezičnosti - zrcalo moje identitete

**16. oktobra 2002**, dr. Peter Jordan in dr. Heinz Dieter Pohl, predavanji o koroških krajevnih imenih in njihovem pomenu kot kulturna dobrina

Informacije: [www.sodalitas.at](http://www.sodalitas.at)

## MLADI ROD

### Novi glavni urednik je učitelj Jurij Opetnik

■ Na preteklem občnem zboru društva Mladi rod sta se poslovila dva zaslužna sodelavca, podpredsednik Herman Germ in glavni urednik Hanzi Millonig.

Občni zbor društva Mladi rod je bil v znamenju sprememb in kulturnega programa. Predsednik Tomaž Ogris je med vrsto sodelavcev pozdravil predstavnika slovenskih političnih organizacij, ki jamčita za finančno varnost osrednjega šolskega lista koroške mladine. Lani je Mladi rod praznoval 50-letnico obstoja. Doslej je šolska revija doživela 250 izdaj na 11.200 straneh. Mladi rod ima okoli 2500 naročnikov in ima v šolskem vsakdanu svoje mesto. Predsednik se je zahvalil vsem sodelavcem, ki skrbijo za popestritev marsikatero šolske ure.

Prav posebej pa se je zahvalil dvema zaslužnima sodelavcema in spremljevalcema: podpredsedniku Hermanu Germu, ki je v svojih poslovnih besedah očrtal pomen šolskega lista. Poudaril je, da si je bilo pred nekaj leti težko predstavljati učiteljevanja brez Mladega roda. Želel je reviji, da „bo rastle in še naprej ostala na tako visokem nivoju“. Svoje mesto kot glavni urednik pa je oddal Hanzi Millonig, ki je v zadnjih enajstih let vzorno urejal in pripravljaval vsako številko, toda „vsaka kreativnost gre nekoč proti koncu“. Nasledil ga bo Jurij Opetnik.

**Nov odbor Mladega roda:** predsednik Tomaž Ogris, podpredsednica Marica Pörtsch, tajnica Nataša Iskra, blagajničar Hanzi Millonig, glavni urednik Jurij Opetnik, člani uredniškega odbora pa so Kristina Zeichen, Leni Sticker, Milena Čik-Pipp, Milica Hrobath, Janja Kert-Trapp, Claudia Daniel, Maja Millonig-Kupper, Miha Vrbinc in Nada Malle.

Kulturni program o Milki Hartman so vzorno oblikovale Eva Verhnjak-Pikalo s predavanjem, Claudia Daniel z recitacijami pesmi in Andrea Ogris na citrah.

# Pestro praznovanje tamburašev

■ **Tamburaški ansambel iz Loč** praznuje v nedeljo 25-letnico.

V Ločah ima igranje na tamburico že skoraj stoletno tradicijo, kajti že leta 1924 so ustanovili tamburaški zbor. Jeseni leta 1977 je Erika Wrolich zbrala nekaj otrok in ustanovila Tamburaški ansambel Loče. Na prvi vaji jih je bilo okoli dvajset, prvi nastop pa so doživeli pri Pušniku za Miklavža. Na začetku je ansamblu pomagal Hanzi Gabriel. Spoznali so se na seminarju v Portorožu, s skupino je imel prve vaje, vodil je seminarje in za loške tamburaše pisal skladbe, skratka bil je njihov glasbeni mojster. Organizacija seminarjev, vaj, nastopov in financ je bila v rokah Joška Wrolicha.

Na začetku so Ločani igrali lažje pesmi, koroške narodne, počasi pa so spoznavali dalmatinske skladbe, ki so igralcem še vedno najbolj pri srcu. V zadnjem letu so vadili in pripravili vse skladbe, ki so jih v 25-ih letih igrali, med njimi so razni plesi, dalmatinske (npr. Dubrovačkih trubadurjev) in grške pesmi, pa celo kakšna sodobna je med njimi. Kar odlikuje loški ansambel,



Od vsega začetka vodi loške tamburaše Erika Wrolich.

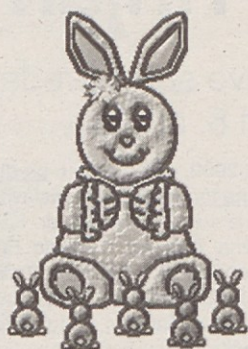
je dejstvo, da goji zelo dobre stike do večinskega naroda. S tamburico v roki je pristop k reševanju zaostrenih narodnostnih konfliktov lahko lažji, kakor je povedala vodja ansambla Erika Wrolich. Trenutno je v skupini petnajst tamburašev, včasih le osem, saj so iz nekdanjih otrok zrasli možje in žene, ki imajo poklic ali družino; tako pa lahko ansambel nastopa tudi v manjšem sestavu. Pogovorni jezik v ansamblu je slovenski, člani bi se zelo veselili tudi naraščaja. Kdor je spoznal tamburico, ve, da je to enkrat in poseben instrument, ki očara.

Ansambel je posnel tudi že dve zgoščenki: „Ob zvokih tamburic I in II“, lani so sooblikovali CD domačega društva „Jepa-Baško jezero“, trenutno pa nastaja zgoščenka, pri kateri sodelujejo vsi zbori iz loške občine.

Na velikonočno nedeljo vabi Tamburaški ansambel iz Loč na praznovanje 25-letnice. Slavje se bo začelo ob 20. uri v kulturnem domu v Ločah. Nastopili bodo Bernarda Fink-Inzko, Kvintet Smrtnik, skupini Fermata z Dunaja in domača Rising Sun; Gerharda Tischlerja in sestre Ur-schitz (z venčkom dalmatinskih pesmi) pa bodo spremljali loški tamburaši. Po koncertu bo sledil ples, na katerem bo zabaval ansambel Tambečari - vodi ga Aleksander Černut, ki prihaja iz vrst loških tamburašev in je njihov glasbeni mentor.



Vesele  
velikonočne  
praznike  
želijo

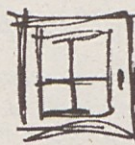


dr. Matevž Grilc  
dr. Roland Grilc  
mag. Rudi Vouk

ODVETNIKI

CELOVEC, Karfreitstraße 14/III  
0463/54267-0

Blagoslovljene velikonočne praznike želi  
sorodnikom, znancem in odjemalcem



**OKNA & VRATA  
KRIVOGRAD**

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM  
A-9143 St. Michael ob Bleiburg 60

telefon: 0 42 35/25 37  
faks: 0 42 35/25 37 - 4  
e-mail: fenster@krivograd.at  
internet: www.krivograd.at

Vesele velikonočne praznike sorodnikom, znancem,  
odjemalcem in gostom želi

**ŠOŠTAR**

VAŠA DOMAČA GOSTILNA  
z dvorano za raznovrstne prireditve

SPAR MARKT-TRGOVINA

Wautsche-Smrečnik

9142 GLOBASNICA 43, telefon 0 42 30 / 211



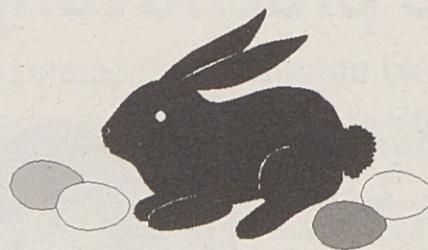
Vesele  
velikonočne praznike

Frohe  
Osterfeiertage



BLUMEN  
**Pucher**

9020 Celovec/Klagenfurt  
Karfreitstraße 15  
Telefon: 0463/56841



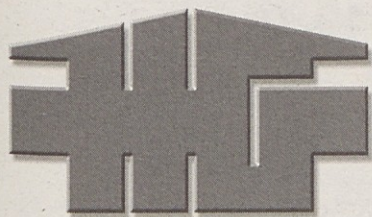
Blagoslovljene  
velikonočne  
praznike

● AUTOSERVICE  
● REIFEN

FIRMA  
**Rudolf ČIK**

Breška vas 28,  
9143 Šmihel  
telefon 04230/323





# HOLZBAU GASSER GmbH

A-9072 Ludmannsdorf • Edling 25

Tel. 0 42 28/2219 • Fax 27 50

E-mail: office@holzbau-gasser.at

Internet: www.holzbau-gasser.at

ZIMMEREI • TISCHLEREI  
COMPUTERGESTEUERTER  
ABBUND

Wir wünschen  
allen unseren  
Kunden und  
Freunden schöne  
Osterfeiertage.

Želimo vsem  
našim odjemal-  
cem in prijateljem  
prijetne veliko-  
nočne praznike.



**Radio AGORA**  
želi vsem poslušalkam in  
poslušalcem  
vesele velikonočne praznike.



**Radio AGORA**  
od 18.00 do 02.00  
na frekvencah 105,5 • 106,8 • 100,9

Želimo  
vsem  
znancem  
in potnikom  
vesele  
velikonočne  
praznike!

Vaš partner za transport in turizem

## STENČNIK

A-9141 DOBRLA VAS  
Telefon 04236/2010



cena v evrih na osebo

12. 5.	PTUJSKA GORA – MATERINSKI DAN vklj. kosilo in pijače	26,00
13. – 17. 5.	PRAGA-DRESDEN-LEIPZIG vklj. 4 x polpenzion, 4 x ogled z vodičem, vožnja z ladjo Königstein-Dresden	435,00
21. – 29. 5.	NORMANDIJA-PARIS vklj. 8 x polpenzion, 3 x ogled z vodstvom, ogled šampanjske kleti s pokušnjo in ogled žgalnice za žganje v Calvi s pokušnjo	799,00
30. 5. – 2. 6.	DOPUST – NOVIGRAD vklj. 3 x polpenzion	160,00
6. – 14. 7.	SANTIAGO DE COMPOSTELA Arles, Lurd, Burgos, Montserrat, Nizza vklj. 8 x polpenzion, celod. vodstvo v Santiago	760,00
11. – 21. 7.	DOPUST V APULIJI za mladino vklj. 9 x polni penzion, izleti mogoč tudi tečaj za angleščino - doplačilo	534,00 63,00
15. – 16. 8.	VERONA – OPERA „AIDA“ kulturni užitek za ljubitelje opere vklj. 1 x prenočitev z zajtrkom in ogled Verone z vodstvom vstopnica za ogled opere	130,00 25,00 ali 80,00

Wir wünschen allen unseren Kunden  
und Freunden ein frohes Osterfest!

Strankam in prijateljem želimo  
vesele velikonočne praznike!



# LIESNIG BETON KG

KOSCHATSTRASSE 6, 9150 BLEIBURG  
TELEFON 0 42 35 / 20 59

- ZEMENTWARENERZEUGUNG
- FILIGRANDECKEN
- SCHOTTERWERK
- LIEFERBETON
- KLÄRANLAGEN
- SILO- UND JAUCHENGRUBEN
- ERDBEWEGUNGSARBEITEN

**PETEK, 29. marca**  
18.00 - 18.30  
Križev pot

**SOBOTA, 30. marca**  
18.00 - 18.30  
Od pesmi do pesmi, od srca do srca

**NEDELJA, 31. marca**  
6.08 - 7.00 Dobro jutro,  
Koroška - Guten Morgen,  
Kärnten / Duhovna misel  
18.00 - 18.30 Praznična

**PONED., 1. aprila**  
6.08 - 7.00 Dobro jutro,  
Koroška - Guten Morgen,  
Kärnten / Duhovna misel  
18.00 - 18.30 Glasbena

**TOREK, 2. aprila**  
18.00 - 18.30  
Otroški spored

**SREDA, 3. aprila**  
18.10 - 19.00  
Glasbena mavrica  
21.04. - 22.00 Večerni spored

**ČETRTEK, 4. aprila**  
18.00 - 18.30  
Rož - Podjuna - Zila

**DOBER DAN,  
KOROŠKA  
ORF2**

**NEDELJA,  
31. marca 2002 13.25**

**PONEDELJEK, 31. marca 2002  
ORF 2, 3.30  
TV SLOVENIJA I 15.55**

**Predvidoma  
z naslednjim prispevkom:**

- „Ljubezen živeti se splača“. Oče Pedro je na Madagaskarju, v Tani pojem vsem ljudem. Pesmi ga opevajo Malgaši ga ljubijo. Pedro Opeka je znan in poznan po vsem svetu. Misijonar, apostol smetiščarjev je zmožen celo čudežev. Kot nekaj mati Tereza v Indiji se je zapisal bližnjim na skrajnem, robu družbe, predvsem otrokom. Ljudje, ki jih zbira na deponijah odpadkov, z njim živijo prisposodbo enotnosti. Prisposodbo cerkve, ki ni sama sebi namen, temveč je tu za vse ljudi, cerkev, ki sprejme vsakogar, kakršen je, ker je cerkev ljubezni. Argentinski Slovenec Pedro Opekar je prejel številna mednarodna priznanja in je kandidat za Nobelovo nagrado. Film Mirka Bogataja (kamera Ivan Klarič) dokumentira gradnjo Koroške vasi na Rdečem otoku.

Vsebinsko televizijske oddaje - in dnevnih radijskih sporedov - lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>

# Radio dva od 6. do 18. ure

tel.: 0463/595353

## Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 - 9.00	Dobro jutro
9.00 - 12.00	Sol in poper
12.07 - 13.00	Žurnal, nato glasba 3 krat 3
13.00 - 15.00	Klub Radio dva
15.00 - 17.17	Lepa ura
17.17 - 17.30	Žurnal
17.30 - 18.00	Naša pesem

## Naša pesem na Radiu dva ...

**ponedeljek, 1. 4.:** Jezus naš je vstal od smrti ... Velikonočne pesmi; **torek, 2. 4.:** Iz naših vasic: Tako so in bodo prepevali v Selah; **sreda, 3. 4.:** Tamburaška skupina Tambečari z Dunaja na Koroškem; **četrek, 5. 4.:** 1. april - šege, navade in šaljivke; **petek, 6. 4.:** Spomladanski sprehod po južnokoroških vaseh

- Ob vsaki polni uri poročila ORF v nemškem jeziku
- Vsako uro ob pol - poročila Radia dva v slovenščini

**sobota, 30. marca:** 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 9.00 Otroški vrtljak; 9.00 - 12.00 Sobotni mozaik; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 13.23 Evropa v enem tednu; 13.23 - 14.00 Glasba; 14.00 - 15.00 Slovenske popevke; 15.00 - 18.00 Farant.  
**nedelja, 31. marca** 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 10.00 - 10.30 Zimzelene melodije; 10.30 - 11.00 Svetopisemske zgodbe; 11.00 - 12.00 Iz zlate dvorane; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 15.30 Radio dva v zrcalu; 15.30 - 16.00 Narodnozabavna in zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Vikend.

Zajtrk s profilom v nedeljo, 31. marca 2002:  
• gost v studiu: pater Roman Tkavc iz Sveč

**Radio Agora**  
oddaja dnevno od 18. do 6. ure

105,5 MHz

## Petek, 29. marca

### BOROVlje

Velikonočni kmečki trg  
Čas: ob 13. uri  
Kraj: na glavnem trgu  
Vabi: Mestna občina Borovlje

## Sobota, 30. marca

### RADIŠE

Velikonočna baklada  
Čas: ob približno 22. uri (po cerkveni liturgiji)  
Zbirališče: pri Kulturnem domu  
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Radiše

## Nedelja, 31. marca

### LOČE

25 let Tamburaškega ansambla Loče  
Čas: ob 20. uri  
Nastopajo: Bernarda Fink-Inzko, Gerhard Tischler, Kvintet Smrtnik, Sestre Urschitz, Fermata z Dunaja, Rising Sun, Tamburaški ansambel Loče  
Po koncertu: ples s Tambečari  
Kraj: v Kulturnem domu  
Vabita: SKD „Jepa-Baško jezero“ in Tamburaški ansambel Loče

## Ponedeljek, 1. aprila

### ŽITARVA VAS

Komedija  
„Velikaška norost“  
Gostuje: Mladinska gledališka skupina KKD Vogrče  
Čas: ob 11. uri (po sv. maši)  
Kraj: v Kulturnem domu KUMST  
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Trta

## Četrtek, 4. aprila

### ŠMIHEL

Predavanje  
„Puberteta“  
Predava: mag. Christina Kollenz-Marin  
Čas: ob 19.30  
Kraj: v farni dvorani  
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Šmihel

## Petek, 5. aprila

### DOBRLA VAS

Koncert - Adi Smolar  
Čas: ob 20. uri (ob 19.15 koncert predskupine „Jazziks“)  
Kraj: v Kulturnem domu  
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Srce

### CELOVEC

Philocafe  
Razumnost prva med vrlinami  
Pogovor vodi: Vinko Ošlak  
Čas: ob 18. uri  
Kraj: v kavarni Sever  
Vabijo: Združenje katoliških izobražencev, Katoliška prosveta, Katoliška mladina

### PLIBERK

Občni zbor in predavanje  
„Kmetijstvo Slovenije pred vstopom v EU“  
Predava: dr. Marija Markeš  
Čas: ob 19.30  
Kraj: v Kulturnem domu  
Vabi: Strojni krožek

## Sobota, 6. aprila

### ŠENTPRIMOŽ

Gledališka predstava  
„Tuja hiša“  
Gostuje: igralska skupina SPD Radiše  
Čas: ob 20. uri  
Kraj: v Kulturnem domu  
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Danica

## Nedelja, 7. aprila

### ŠMIHEL

Lutkovna igra  
„Mizica, pogrni se“  
Čas: ob 11. uri  
Kraj: v farni dvorani  
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Šmihel

### PLIBERK

Gledališka predstava  
„Marjetka, str. 89“ (prva slovenska uprizoritev)  
Režiser: Samo M. Strelec  
Čas: ob 15.30  
Kraj: v Kulturnem domu  
Vabi: Kulturni dom

## Torek, 9. aprila

### CELOVEC

Predstavitel knjige  
„Geschichte der slowenischen Literatur“  
Avtorica: dr. Marija Mitrovič  
Čas: ob 19.30  
Kraj: v Musilovem arhivu (Bahnhofstr.)

## Sreda, 10. aprila

### ŠMIHEL

Predavanje  
„Aggressivität bei Kindern“  
Predava: dr. Isabella Sankl  
Čas: ob 19.30  
Kraj: v farni dvorani  
Vabi: KPD Šmihel

## Četrtek, 11. aprila

### CELOVEC

Redni občni zbor  
Memoriala Kärnten/  
Koroška s predavanjem  
dr. Karla Stuhlpfarrerja  
Čas: ob 19. uri  
Kraj: v Domu književnosti (Musilova hiša)  
Vabi: Memorial Kärnten/  
Koroška

## Petek, 12. aprila

### BOŽJI GROB

Diapredavanje o lesorezih  
Karla Micheua  
„Vse za srce“  
Čas: ob 20. uri  
Kraj: v ljudski šoli Božji Grob/Humc  
Vabita: Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ v Pliberku, ljudska šola Božji Grob

### CELOVEC

Slovensko vodstvo v Mestni galeriji ob razstavi  
„Das Geschenk - darilo, ponudba in gostoljubje“  
Vodi: Janja Zikulnik  
Čas: ob 17. uril

## Sobota, 13. aprila

### SELE

15. Mednarodno srečanje ansamblov  
Sodelujejo: ansambel Francija Zemeta, ansambel Bohpomagej, St. Margarethener Trio, ansambel Frajerji, Die lustige Landpartie, Rediški kvartet, Mürztal-Piraten, ansambel Tremerski Dukat, Vaški veseljaki, Die Kreuzberger  
Moderator: Peter Grilliz  
Čas: ob 20. uri  
Kraj: v gostilni Terkl  
Vabi: Alpski klub Obir

### ŠMIHEL

Klasični koncert  
Nastopata: Janez Gregorič (kitara) in Gilbert Sabitzer (saksofon)  
Čas: ob 20. uri  
Kraj: v farni dvorani  
Vabi: Katoliško prosvetno društvo Šmihel

## Jezikovne počitnice v Novem mestu

ponudba za mlade od 10. do 14. leta

od nedelje, 30. junija 2002,  
do sobote, 13. julija 2002

(Novo mesto, osnovna šola Grm)

Cena: 350 evrov

### Ponudba vključuje:

- tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- polna integracija v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- ves čas tečaja oskrba in pomoč našega spremljevalca
- spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- možnost za šport in razvedrilo, srečanje z mladimi
- prevoz v Novo mesto in nazaj

**Rok prijave:** 30. april 2002. Število udeležencev je omejeno – upoštevali bomo prijave po vrstnem redu.

### Prijave sprejema:

Krščanska kulturna zveza v Celovcu  
9020 Celovec, 10.-Oktoberstr. 25/III  
Tel.: 0 46 3 / 51 62 43, faks: 0 46 3 / 50 23 79

## Odvetniška pisarna dr. Valentin Kaki

8. Mai-Str. 20, 9020 Klagenfurt/Celovec

išče  
sekretarko/sekretarja

za čimprejšnji vstop

- **Pogoji:** odlično znanje slovenščine in nemščine, Microsoft Word, Microsoft Excel
- **Zaželeno:** znanje angleščine, italijanščine, hrvaščine

Prošnje samo v pisni obliki na zgoraj naveden naslov!

Sreda, 17. aprila

### ŠENTJANŽ

Gledališka predstava

„Marjetka, str. 89“

Režiser: Samo M. Strelec

Čas: ob 20. uri

Kraj: v k&k centru

Vabi: k&k

### VETRINJ

kkz:classic – Koncert

Nastopajo: Nina Popotnig

(violina), Monika Thurner

(klavir) in orkester GŠ (vodita

Nikola Krstič in Roman Verdel)

Čas: ob 19.30

Kraj: v Dvorani fresk

Vabita: KKZ in Glasbena šola

Četrtek, 18. aprila

### ŠMIHEL

Niko Kupper obišče šolarje

Čas: ob 9. uri

Kraj: v ljudski šoli  
Vabita: Mohorjeva založba,  
ljudska šola Šmihel

Sobota, 20. aprila

### ZMOTIČE

Koncert

Nastopajo: Oktet Suha,

Tamika, Diddumdaj

Čas: ob 19.30

Kraj: v gostilni Prangar

Vabi: SPD „Dobrač“

Nedelja, 21. aprila

### RADIŠE

Srečanje

mladinskih zborov

Nastopajo: otroški in

mladinski zbori iz Roža,

Podjune in Celovca

Čas: ob 14.30

Kraj: v Kulturnem domu

Vabita: KKZ in SPD Radiše

## ZAHVALA

Ob boleči izgubi mojega dragega moža, naše-  
ga ateja, dedeja in pradedeja

### Alberta Mesnerja

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki ste nam v  
tem težkem času stali ob strani.

Zahvaljujemo se duhovnikom, govornikom,  
gasilskemu društvu, vsem sosedom, sorodni-  
kom, znancom in prijateljem, ki so našega ate-  
ja pospremili k zadnjemu počitku.

Prisrčna zahvala velja domačemu cerkvene-  
mu zboru, MoPZ „Foltej Hartman“, MePZ „Pod-  
juna“, MoPZ „Kralj Matjaž“ ter cerkvenemu  
zboru iz Šmihela, ki so se z lepim petjem  
poslovlili od rajnega očeta.

Bog lonaj vsem za pisno in ustno sožalje, za  
darovano cvetje, ter vsem tistim, ki so namesto  
roč ali venca darovali v dobre namene.

Ohranite našega ateja v lepem spominu!

žena Micka in otroci z družinami

## Spominska svečanost v Železni Kapli

Zveza koroških partizanov in prijateljev protifaš-  
ističnega odpora vabi na spominsko svečanost, ki  
bo v **nedeljo, 7. aprila 2002**, s pričetkom ob 11. uri  
na pokopališču v Železni Kapli. Kakor vsako leto se  
bomo spomnili padlih borcev proti fašizmu in žrtev  
nacističnega nasilja.

Zbrali se bomo ob spomeniku, na katerem je vkle-  
sanih 183 imen junakov, ki so darovali življenje v bo-  
ju za mir in svobodo, za medsebojno spoštovanje in  
enakopravno sožitje. Spored bo obsegal polaganje  
vencev, govore, recitacije in nastop Mešanega pevs-  
kega zbora SPD „Zarja“ iz Železne Kaple.

## Spominska svečanost

ob 60-letnici pregnanstva in upora  
v nedeljo, 14. aprila 2002

13.00: Spominska maša s škofom dr. Schwarzem

14.30: Spominska slovesnost

### Spored:

- Spominski govor predsednika Zveze slovenskih izsel-  
jencev ek. sv. Jožeta Partla
- Pozdravna govora dr. Petra Schiederja (predsednik  
parlamentarne skupščine Sveta Evrope) in Ivce  
Znidaršič (Društvo slovenskih izgnancev)
- Simfonija žalostink (H. M. Gorecki); izvaja Simfonični  
orkester RTV Slovenija pod vodstvom Antona Nanuta  
(sopranistka: Irena Vremšak-Baar)

*Simfonija žalostink je nastala leta 1976. Prvi stavek kulminira v  
petju stare poljske žalostinke iz 15. stoletja, znane pod ime-  
nom „Objokovanje svetega križa“. Drugi stavek je klic dekleta  
iz gestapovskega zapora k materi, tretji pa stara poljska  
ljudska pesem, žalostinka matere za izgubljenim sinom.*

Kraj: Dom glasbe v Celovcu

## IMPRESUM

**NAŠ TEDNIK** – Lastnik (založnik) in izdajatelj:  
društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga  
zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Ce-  
lovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik  
prejema podpore iz sredstev za pospeševanje  
narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politič-  
ne, gospodarske in kulturne pravice in interese  
Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega  
ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega  
prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narod-  
nih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in med-  
državnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skup-  
nosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15.  
5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese  
koroških Slovencev, organizacij in posameznikov  
v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske  
zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške  
deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih or-  
ganov, v odnosu do Republike Slovenije ter med-  
narodnih organizacij, ustanov in organov. **Ured-  
niški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni ured-  
nik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Ku-  
mer; 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstr. Tel.

0463/51 25 28 \* 0 (FAX \* 22); ISDN: 0463/59 69  
56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; **Tisk:**  
Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Adi-  
Dassler-Gasse 4, tel. 0463/ 292664. **NAS TED-  
NIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš  
tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; te-  
lefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka:  
0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22.  
**Letna naročnina:** Avstrija 38 evrov; Slovenija  
6000,- SIT; ostalo inozemstvo 70 evrov; zračna  
pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15  
evra; Slovenija: 180,- SIT.

## DOM

## V TINJAH

☎ 04239/26 42

Začetek aprila 2002 se zopet  
začnejo **računalniški tečaji**.  
Podrobnejše informacije dobite  
v Domu v Tinjah. Prijave so nuj-  
no potrebne, ker je število ude-  
ležencev omejeno na osem  
oseb.

v sredo, 3. aprila, ob 19.30  
**Predavanje: Saditev in vzgoja  
vinske trte**  
Predavatelj: inž. Herbert Gart-  
ner

v četrtek, 4. aprila, ob 19.30  
**Molitveni shod za duhovne  
poklice**  
Somaševanje vodi: p. Janz Kor-  
bus, Sveče

v četrtek, 4. aprila, ob 18.30  
**Odprtje razstave v Mali galeri-  
ji: Darovanjski motivi iz Indije**

v četrtek, 4. aprila, ob 21. uri  
**Odprtje razstave v Veliki gale-  
riji: Umetniška dela – Jiri  
Škodak, Lužiški Srb**

v sob., 6. aprila, od 9. do 17. ure  
**Ročno izdelovanje papirja**  
Voditeljica: Cäcilia Regouz

v ponedeljek, 8. aprila, ob 19.30  
Začetek Tinske serije – Spor  
zaradi krajevnih napisov – križa  
ali šansa?

**Predavanje in diskusija: Usta-  
vno pravo in zaščita manjšine**  
Predavatelj: ddr. Ludwig Ada-  
movich, predsednik ustavnega  
sodišča

v torek, 9. aprila, ob 19.30  
**Predavanje: Bioaktivne subs-  
tance – zdravstvene snovi v  
naših živilih**  
Predavatelj: mag. dr. Helmut  
Zwander

v sredo, 10. apr., od 9. do 16. ure  
**Tečaj v teoriji in praksi:  
Cepljenje sadnega drevja**  
Voditelj: Franz Josef Quendler

## ROMANJA IN POTOVANJA

od torka, 7. maja, do srede, 15.  
maja 2002

**Izobraževalno potovanje v  
Armenijo**

Spremljevalca: dr. Jasmine  
Dum-Tragut in Jože Kopeinig

od petka, 10. maja, do srede,  
15. maja 2002

**Romarski polet v Fatimo in  
obisk krajev Lizbona, Batal-  
ha, Alcobaca, Nazare, Tomar  
in Coimbra**

Duhovni voditelj: dekan mag.  
Ivan Olip



## SLOVENSKI ATLETSKI KLUB

# Skromni Weissenberger: „Pohvala velja soigralcem”

„Zvezda” SAK Thomas Weissenberger na srečanju proti Trgu ni odigral le ene izmed najboljših tekem v majici SAK, temveč je zadel tudi svoja prva zadetka za ta klub.

V jesenskem delu prvenstva je Thomas Weissenberger nase opozarjal bolj s poškodbami kot z močnimi nastopi. Jasno, da je bil zaradi tega večkrat v središču kritike, tako pri navijačih kot tudi trenerju Jagodiča. Ker pa proti poškodbam nihče ni obvarovan, so ga kritični glasovi kar precej prizadeli – nenazadnje tudi zaradi tega, ker ni imel dovolj časa za popolno okrevanje svojih mišičnih poškodb. „Čeprav sem šele na pol zdrav, sem kljub temu bil pripravljen igrati to ali ono pomembno tekmo – žal z rezultatom, da sem zopet čutil bolečine in nato ponovno moral pavzirati,” pravi Weissenberger. Šele v zimskem odmoru je lahko popolno okreval, tako da je priprave na vigradni del prvenstva lahko opravil bolj ali manj brez poškodb. O rezultatu so se navijači lahko prepričali na prvi vigradni tekmi SAK v Trgu, na kateri Weissenberger ni blestel le z zelo močnim nastopom, temveč tudi s svojima prvima zadetkoma za SAK. S tem nastopom je Weissenberger vsekakor izrazil dokazal svoje posebno nogometno znanje ter pomen za moštvo ob primeru, če ni poškodovan. „Z lastnim nastopom sem bil sicer zadovoljen, vendar pohvala naj ne velja posameznim igralcem, temveč celotni ekipi. Zmago oz. poraz zabeleži namreč vedno celotna ekipa in ne ta ali oni igralec,” pravi Weissenberger.

**Zankl.** Medtem ko Weissenberger torej ni več poškodovan, so žal sedaj poškodovani drugi igralci v vrstah SAK. Tako si je npr. Zankl tik pred pričetkom prvenstva strgal vezi v



Za Zankla je sezona mimo – strgal si je vezi v gležnju.

gležnju in zaradi tega vigradi ne bo mogel igrati. Tudi Smid se je na tekmi proti Trgu poškodval in bo lahko pričel s treningom šele po veliki noči – prav tako legionar Stanko Tot. **Franc Sadjak**

*V zimskem odmoru se je Thomas Weissenberger otrese svojih poškodb. Kar „zdravi” Weissenberger vsega premore, pa je dokazal že na prvi prvenstveni tekmi proti Trgu.*



## V vsakem primeru – Magdalen čakata dve taktični varianti SAK

Trener SAK Jagodič pričakuje v nedeljo zelo defenzivno igro gostov, zaradi česar ima za svojo ekipo pripravljene kar dve taktični varianti. V prvi oz. osnovni varianti bo SAK z dvema napadalcema ter z igralskim načinom skušal priti do uspeha, če pa to ne bi uspelo, bo Jagodič tvegjal z drugo varianto, ki se glasi: totalna ofenziva z dodatnim napadalcem Royem in dolgimi podajami v kazenski

prostor. Poleg Zankla bo tokrat manjkal tudi poškodovani Smid, vprašljiv pa je nastop Tota. V ekipo se bo spet vrnil Kraiger.

**Čevapčiči.** Za VIP-člane bo tokrat še posebej poskrbljeno, saj bo gostišče Juenna (Lojz Gregorič) zanje pripravilo okusne čevapčiče na žaru.

### SAK - Magdalen

v nedeljo, 31. marca, ob 15. uri na igrišču ASV v Trnji vasi

### NARAŠČAJ SAK

## Juniorji SAK so premagali celovski BNZ

■ Ker juniorji SAK v prvem krogu prvenstva niso igrali, so imeli prijateljsko tekmo proti celovškemu BNZ-u in tekmo jasno dobili. Prvenstvo se prične za juniorje SAK to nedeljo (10.30) na tujem proti FCK/ASK.

**SAK U 19 - BNZ U 17 5:1 (2:1)**  
Strelci: Klemenjak 2, Wöbl 2, Malej

### Center Šentprimož na pripravah

■ 30 nogometašev in 25 spremljevalcev in dva trenerja (Jože Knes/Bori Trdina) iz centra SAK Šentprimož je bilo v velikonočnih počitnicah na pripravah v Portorožu, kjer so imeli mladi nogometaši odlične pogoje. Prvenstvo za fante v starosti med 8 in 12 let se bo pričelo 6./7. aprila. Ekipa U 12 je trenutno na 1. mestu, U 10 pa na odličnem 2. mestu.

### Uspešen začetek prvenstva

■ V 1. krogu vigradnega prvenstva sta se ekipi SAK odlično odrezali. U 16 in U 14 igrata v srednjem play-offu in sta takoj potrdili vlogo favorita. Za kvalifikacijo v jakostno skupino jeseni 2002 morata ekipi doseči vsaj 4. mesto.

**SAK U 16 - Eitweg 12:4 (6:2)**  
Strelci: Tomi Waldhauser 4, Triplat 4, Polanz 2, Aleksič, Grilc

**Žrelec U 14 - SAK 1:5 (0:2)**  
Strelci: Trdina 2, K. Dlopst, Woschitz, R. Starnuž

### Tekme SAK ta konec tedna:

**FCK/ASK U 19 - SAK** (v nedeljo ob 10.30 na igrišču ASK), **ATSV Wolfsberg U 16 - SAK** (v soboto ob 15. uri na stadionu v Wolfsbergu), **SAK U 14 - A. Borovlje** (v ponedeljek ob 17. uri v Vidri vasi) **SAK U 12/1 - Grebinj** (v ponedeljek ob 15.30 v Vidri vasi)

## KOROŠKA LIGA – 15. KROG

### Neustavljiv SAK bi dal lahko celo 8 golov

Čeprav je SAK moral nastopiti brez treh standardnih igralcev (Kraiger, Zankl, Tot), je nadvse jasno dobil tekmo proti Trgu. Varovanci trenerja Jagodiča so zagrali zelo zrel nogomet, predvsem pa so znali izkoristiti taktične slabosti domačinov. Le-ti so bili namreč v obrambi večinoma zelo usklajeni in to bolj ali manj že na sredini igrišča. Tako so jih igralci SAK pogosto z eno samo podajo preličili in nato neovirani igrali pred nasprotnim vratarjem. Medtem ko sta Zimmerling in Weissenberger hladnokrvno izkoristila svoje priložnosti, je med drugim Bürger sam napravil kar tri stoodstotne priložnosti, Roy pa eno. Poleg tega se je žoga kar trikrat odbila od nasprotne vratnice oz. prečke. V celoti gledano bi SAK to tekmo ob srečnejšem razpletu nedvomno lahko dobil z najmanj 8:1.

### Trg/Feldkirchen - SAK 1:4 (0:2)

**SAK:** E. Oraže 4, S. Sadjak 5, Wachernig 4, A. Sadjak 4, Roy 4, Pate 5, Ogris 4 (76. Waldhauser 0), Smid 0 (12. Bürger 4), R. Oraže 4, Weissenberger 5 (73. Malej 0), Zimmerling 5

**Trg/Feldkirchen:** 300 gled.; **sodnik:** Krassnitzer (dober); **strelci:** Gilgenrainer (87.) oz. Zimmerling (14., 69.), Weissenberger (39., 49.)

### KOROŠKA LIGA

	15	9	5	1	31:12	32
1. SAK	15	9	5	1	31:12	32
2. Šentandraž	15	9	2	4	34:25	29
3. Treibach	15	9	1	5	23:16	28
4. Nußdorf	15	8	3	4	30:17	27
5. St. Michael/L.	15	7	5	3	29:19	26
6. Lendorf	15	7	4	4	17:14	25
7. Landskron	15	6	3	6	25:20	21
8. Trg/Feldk.	15	6	3	6	22:21	21
9. Marja na Zilji	15	6	2	7	18:25	20
10. Welzenegg	15	5	3	7	14:20	18
11. ATUS Borovlje	15	5	2	8	29:24	17
12. Wietersdorf	15	3	4	8	19:35	13
13. Magdalen	15	4	0	11	14:34	12
14. Brezje	15	1	3	11	9:32	6

■ **Rezultati 15. kroga:** Trg/Feldkirchen - SAK 1:4, Wietersdorf - Lendorf 4:2, Nußdorf - St. Michael/L. 1:1, Brezje - ATUS Borovlje 0:2, Marja na Zilji - Treibach 1:3, Šentandraž - Landskron 2:2, Magdalen - Welzenegg 1:0

■ **Prihodnji krog (30./31. 3.):** Lendorf - Brezje, SAK - Magdalen, Welzenegg - Marja na Zilji, ATUS Borovlje - Nußdorf, St. Michael/L. - Šentandraž, Treibach - Wietersdorf, Landskron - Trg/Feldkirchen

## ODOBKJA

### Dobljeni za las mimo senzacije v Salzburgu

Odbojkarji SK Zadruga Dob so v prvi tekmi malega finala (za 3. mesto) v državni odbojgarski ligi le za las zgrešili senzacijo. Varovanci trenerja Pridala so v gosteh izgubili dvoboj z ekipo Uniqua Salzburg po skoraj dve uri trajajočem boju tesno z 2:3. Domačini so bili na začetku mnogo uspešnejši od Dobljanov in jasno dobili prva dva niza. Toda Micheu & co so se borili naprej in presenetljivo dobili tretji in četrti niz. Peti in odločilni niz pa je bil skrajno napet, domačini pa so bili srečnejši in ga dobili s 15:13.

Povratna tekma bo v soboto, 6. aprila v Pliberku.

**18.970** brezplačnih ur so v preteklem letu opravila gasilska društva v občini Pliberk. Gasilci iz Doba, Repelj, Vogrč, Pliberka in Libuč so lani 8-krat pomagali pri požarih, 973 ur pa so stražili na Pliberškem jormaku. Splošna bilanca: lani je bilo manj požarov, zato pa več prometnih nezgod.

ZANIMIVO

**Zelev v formuli „Nissan“**

Dirkaški tim „Zelev Motor-sport“ iz Nonče vasi pri Pliberku bo letos tekmoval tudi v formuli „Nissan“, kjer bo z dvema avtomobiloma tekmoval v „Open Telefonica World Series“.



Šef Michael Zelev ima na voljo več voznikov.

Ni še odločil, kdo bo vozil v tej seriji, mogoči so Miku Santavirta (SF), Dominik Schwager (Nem), Kari Mänpää (SF), Nikolas Filiberti (RA), Darren Manning (GB). Odločeno pa je že, da bo v Interseriji spet tekmoval Peter Milavec z Breg pri Pliberku. 29./30. aprila testira Zelev nove „bolide“ F3000.

**1/3 je dal za svoj klub**

4. aprila bo igralec SAK, učitelj in nogometni trener Marjan Smid praznoval svoj 30. rojstni dan. Obenem praznuje Marjan tudi 10-letnico kot članski igralec pri SAK, kjer je bil svojčas predsednik njegov pokojni oče. Za jubilej mu iskreno čestitamo in mu želimo vse najboljše in veliko uspehov v šoli in na igrišču.



Marjan Smid

**Najboljša komedija**

Po mnenju slovenskih časopisov je igra „Marjetka, str. 89 (Gretchen 89 f.f.)“ najboljša slovenska komedija preteklega leta. Na Koroškem si jo lahko ogledate v nedeljo, 7. aprila, ob 15.30 v Kulturnem domu v Pliberku. Gostuje gledališče s Ptuja.



Najboljša komedija iz preteklega leta gostuje v Pliberku.

# OSEBE & DOGODKI

OD TU & TAM

Pripravil Silvo Kumer

## Z Uhlsportom tudi Koroška na svetovnem prvenstvu



Manekenke so predstavile drese slovenske nogometne reprezentance za tekme doma (levo) in na tujem (desno). Foto: NZS

V hotelu Slon v Ljubljani je slovenska nogometna reprezentanca pretekli ponedeljek uradno predstavila svojega opremljevalca za letošnje svetovno prvenstvo. Slovenija bo nastopila v dresih in v opremi firme Uhlsport, ki jo v Sloveniji zastopa Jože Partl, lastnik podjetja Karanta d.o.o. Partl je doma v Čirkovčah pri Pliberku, z njim pa je praktično tudi Koroška vsaj deloma zastopana na svetovnem prvenstvu, kajti Avstrija se ni kvalificirala. Na predstavitvi v hotelu Slon je bila



navzoča celotna slovenska reprezentanca, na modni reviji pa so predstavili Uhlsportovo kolekcijo za svetovno prvenstvo.

Jože Partl je opremljevalec slovenske nogometne reprezentance.

TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI +

### ■ Blažejeva trgovska filozofija ■ Rožanske specialitete v Glinjah

Adolf Blažej je pred 40-imi leti, leta 1962 v Šentvidu v Podjuni odprl trgovino z mešanim blagom. Pet let kasneje pa se je s trgovino preselil v Šentprimož, kjer je z ženo Terézijo razširil svojo trgovsko dejavnost, tako da danes trgovina Blažej šteje med najbolj znane v Podjuni. V zadnjih letih se Blažejevi predvsem specializirajo na prodajo električnih in drugih strojev, kjer velja za specialista Adi Blažej mlajši.

Z novim letom je Adolf Blažej st. šel v pokoj in predal vodstvo trgovine svojemu sinu Adiju. Ker je v trgovini bila že vedno aktivna vsa družina, je

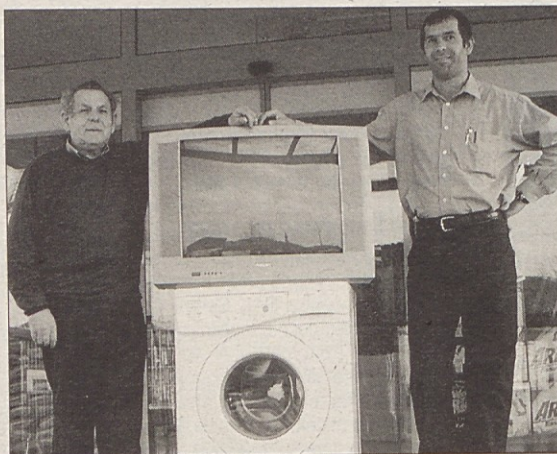
bila predaja neformalna, tudi danes stranke še srečajo pogosto v trgovini vse Blažejeve. Adi Blažej

ml. želi nadaljevati družinsko tradicijo, predvsem pa se držati Blažejeve trgovske filozofije:

„Servis, kakovost in prijaznost so naša moč!“

V gostilni Antonitsch (družina Schaschl) v Glinjah pri Borovljah, kjer je doma znani avstrijski diplomat Wolfgang Petritsch, so preteklo nedeljo v okviru 27. Rožanske kulturne vigredi vabili na dan domačih jedil. K rožanskim specialitetam so postregli z vinom iz Slovenije, Avstrije in Italije.

Pri Brezniku v Pliberku bodo na veliko soboto, ob 20. uri odlikovali najboljšo šunko Podjune. Po odlikovanju in podelitvi priznanj bodo lahko obiskovalci brezplačno pokusili šunke.



Adolf Blažej st. (levo) je predal vodstvo trgovine v Šentprimožu svojemu sinu Adiju. Foto: Kumer

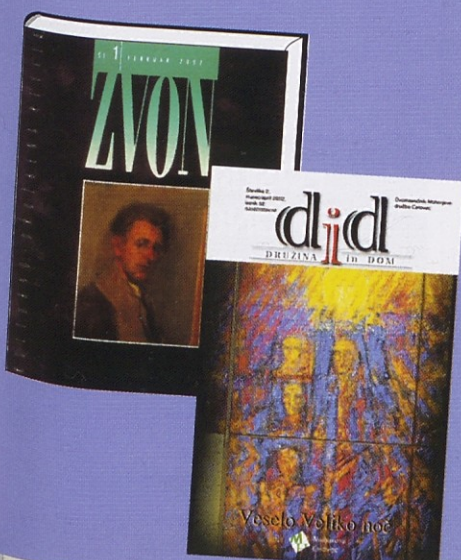
# Veselo Veliko noč želi



Mohorjeva  
Celovec

Knjigarna  
Tiskarna  
Založba  
Ljudska šola  
in Otroški vrtec  
Slomškov dom  
Korotan Dunaj

Vsak novi  
naročnik  
dobi v dar



N.....  
a r o č i l n i c a

- DiD-abonma (poskusni € 10,-)
- DiD in ZVON v abonmaju  
(poskusno za € 40,- namesto € 55,-)
- ZVON (poskusni € 30,- namesto € 40,-)

Prosimo,  
da zadostno  
frankirate

Uredništvo



Viktringer Ring 26  
A-9020 Klagenfurt/Celovec

Tel.: (0463) 56 5 15-20

Faks: (0463) 51 41 89

E-mail: zalozba@mohorjeva.at

Ime: \_\_\_\_\_

Naslov: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_



# KREDITNA KARTICA / KREDITKARTE

oddih  
ausspannen

brez skrbi  
sorglos

vesela velika noč  
Frohe Ostern

Rehmann / Centov ©

www.zvezabank.at



**POSOJILNICA-BANK**  
**ZVEZA BANK**

Banka, ki povezuje!  
Die Bank, die verbindet!



*Vsem gostom,  
prijateljem  
in znancem  
želimo vesele  
velikonočne  
praznike*

GOSTIŠČE  
RESTAVRACIJA – KEGLJIŠČE

## JUENNA

ČEPIČE  
PRI GLOBASNICI  
telefon (0 42 30) 271

Der HOLZBAUPROFI in Sachen - PROFESIONALEC za gradnjo z lesom

**K**  
**ZIMMEREI  
KULMESCH**  
GES.M.B.H.

ŽAGA IN SKOBLJARNA  
SÄGE- U. HOBELWERK  
9150 RINKENBERG/VOGRČE 80,  
telefon 0 42 35 / 32 14

**Fertighäuser**

DACHGESCHOSSAUSBAU  
DACHSTÜHLE  
STIEGEN  
BALKONE  
WINTERGÄRTEN  
LEIMHOLZBAU

**montażne hiše**

IZGRADNJA PODSTREŠIJ  
OSTREŠJA  
STOPNICE  
BALKONI  
ZIMSKI VRTOVI  
GRADNJA S KLEJNIM LESOM

KÄRNTNER LANDESHOLZBAU  
PREIS 2000 FRANZ BAUMGARTNERPREIS



Zahvaljujemo se za zaupanje in Vam želimo vesele velikonočne praznike!  
Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen frohe Osterfeiertage!

Maximale Wertschöpfung vom Rundholz bis zum einzugsfertigen Haus  
Maksimalna predelava od hlodovine do montažne hiše

**POSEBNA  
VELIKONOČNA  
PONUDBA**

**SPECIALITETE  
OD JAGNJETA**